



# Bulganyin és Hruscsov elvtársak indiai tartózkodása

## Az indiai köztársasági elnök fogadása és Nehru miniszterelnök ebédje

Delhi (TASZSZ) Radzsendra Prasad, az Indiai Köztársaság elnöke november 20-án nagyszabású fogadást adott N. A. Bulganyin, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke és N. Sz. Hruscsov, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének tagja tiszteletére. — A fogadáson megjelentek a Bulganyin és Hruscsov kíséretében lévő személyek is.

A fogadáson jelen voltak D. Nehru indiai miniszterelnök, Sz. Radhakrisnan, India ai-

elnöke, az indiai kormány tagjai, a diplomáciai testület tagjai, a politikai és társadalmi élet jelentős személyiségei és mások, összesen mintegy kétezer személy.

A fogadást az elnöki palota szökőkútakkal pompázó virágok között rendezték meg. Az összegyűltet meglepetésként részeltették a díszkísérettel megjelenő R. Praszad elnököt, N. A. Bulganyint és N. Sz. Hruscsovot.

R. Praszad bemutatta N. A.

Bulganyint és N. Sz. Hruscsovot a vendégeknek, majd személyesen megmutatta nekik a palota kertjét.

A fogadás végén N. A. Bulganyin és N. Sz. Hruscsov R. Praszad elnök kíséretében az indiai himnusz hangjai mellett hagyta el a kertet.

Delhi (TASZSZ) N. A. Bulganyin, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke és N. Sz. Hruscsov, a Szovjetunió

Legfelső Tanácsa Elnökségének tagja szombaton udvariassági látogatást tett Sz. Radhakrisnan-nál, az Indiai Köztársaság alelnökénél.

Delhi (TASZSZ) Dzsavaharlal Nehru indiai miniszterelnök november 20-án ebédet adott N. A. Bulganyinnak, a Szovjetunió Minisztertanácsa elnökének és N. Sz. Hruscsov-nak, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnöksége tagjának tiszteletére.

# Bulganyin elvtárs beszéde az indiai miniszterelnök ebédjén

Delhi (TASZSZ) N. A. Bulganyin többek között a következőket mondotta Dzsavaharlal Nehru indiai miniszterelnök ebédjén:

India és a Szovjetunió — békeszerető ország. Különböző politikai és társadalmi rendszertünk van és különböző utakat választottunk ahhoz, hogy biztosítsuk népeink boldog életét és felvirágzását. De az a szó, hogy „béke”, egyformán szent mind India, mind a Szovjetunió népe előtt. Ez a békeakarát hoz közel bennünket egymáshoz, ez egyesít bennünket és teszi lehetővé számunkra, hogy tevékenyen, együttesen síkra szálljunk a vitás nemzetközi kérdések békes rendezéséért.

A szovjet kormány mély megelégedéssel fogadta a genfi

négyszemélyes kormányfői értekezlet eredményeit és — mint ismeretes — számos olyan konkrét lépést tett, amely előmozdítja majd a nemzetközi feszültség enyhülését és az államok közötti bizalom megszüntetését. Továbbra is ragaszkodni kíván ehhez a politikához, bármilyen nehézségekkel találkozunk is útjában.

A kormányfők találkozásai után összegyűltek a külügyminiszterek, akiknek meg kellett volna találniuk a négy hatalom kormányfőinek irányelveiben megszabott kérdések megoldására vezető utat. Mi számos erőfeszítést tettünk a megegyezéses döntések elérése érdekében.

Nagy sajnálatunkra a miniszterek értekezlete nem ment

túl a vélemények nyílt kifejezésén.

A szovjet kormány mindazonáltal nem veszi el a reményt és meg van győződve arról, hogy a négy hatalom végül is a kellő módon megoldja az előtte álló problémákat.

Mi mindig ellene voltunk a hidegháborúnak és nem akarjuk, hogy a hidegháború viszályterjjen. Mi a jövőben is az atom- és hidrogénfegyver eltiltására, a hagyományos fegyverzet csökkentésére, az európai kollektív biztonsági rendszer megerősítésére és az államok közötti támadó konfliktusok minden lehetséges módon való megoldására törekszünk.

Orizási történelmi változások mentek végbe és mennek

végbe Ázsiában, amelynek legnagyobb országai: a Kínai Népköztársaság, India és a Szovjetunió. Az általános béke ügye szempontjából rendkívül fontos az a tény, hogy e három hatalom egymáshoz fűződő kapcsolatai a békes egymás mellett élés, a barátság és az együttműködés szilárd elvein nyugszanak.

India tekintélye — mondotta beszéde további során — nemcsak azért növekszik, mert a világ egyik legnagyobb országa, hanem azért is, mert a béke következő és fegyverhatatlan bajnoka.

A szovjet kormány az indiai népek és vezetőjének — Dzsavaharlal Nehru úrnak, a bátor békeharcosnak — további sikereket kíván az új India építéséhez.

# D. Nehru beszéde a Bulganyin és Hruscsov elvtársak tiszteletére adott ebédén

Delhi (TASZSZ) Tisztelet szovjet vendégeink még csak két és fél napot töltöttek Delhi-ben. Ez alatt a rövid idő alatt tanúi voltak annak a páratlan fogadatságnak, amelyet a város lakossága rendezett számukra. Ehhez a fogadáshoz hozzátenni valamit feleslegesnek tűnik, mert mindenki világosan szökölt és mi csak a nép képviselői vagyunk.

Mégis a magam és kormányunk nevében szeretném forrón üdvözölni Bulganyin urat és többi szovjet vendégeinket.

Nem csupán hivatalos üdvözlés. Az események megmutatták, hogy nagy országaink népei között mélyeség a barátság és kölcsönös megértés, ami sokkal többet jelent minden hivatalos üdvözlésnél. A kölcsönös megértés és a barátság állandóan nőtt annak ellenére, hogy az utak, amelyek országaink hajadnak, különbözőek egymástól.

A problémáink megoldásának módjában mutatkozó eme különbség ellenére — ami az országaink és népeink helyzetét meghatározó körülmények miatt elkerülhetetlen — nem volt közöttünk a konfliktusnak semmi eleme. Ellenkezőleg, kölcsönös közeledés történt a tevékenység sok fontos területén.

Boldog lennék, ha nemcsak most, hanem a jövőben is így lenne.

Nem akarunk másokat kioktatni, de meggyőződésünk, hogy a világ békéjét és biztonságát nem lehet háborús szövetségek és szerződéses segítségével, vagy fegyverzet felhalmozása révén elérni.

Mint önök tudják, abban a megítélésükben volt részem, hogy meglátogattam a Szovjetuniót.

Láttam, hogy a Szovjetunióban hatalmas feladatokat tűztek ki és sokat tettek a nép jólétéért. Mindenekelőtt állhatatos és széles körben elterjedt békétörekvést láttam.

Ösztönit hiszem, hogy az önök nálunk tett látogatása elősegíti majd a béke és az együttműködés nagy ügyét.

lyet a város lakossága rendezett számukra. Ehhez a fogadáshoz hozzátenni valamit feleslegesnek tűnik, mert mindenki világosan szökölt és mi csak a nép képviselői vagyunk.

Mégis a magam és kormányunk nevében szeretném forrón üdvözölni Bulganyin urat és többi szovjet vendégeinket.

Nem csupán hivatalos üdvözlés. Az események megmutatták, hogy nagy országaink népei között mélyeség a barátság és kölcsönös megértés, ami sokkal többet jelent minden hivatalos üdvözlésnél. A kölcsönös megértés és a barátság állandóan nőtt annak ellenére, hogy az utak, amelyek országaink hajadnak, különbözőek egymástól.

A problémáink megoldásának módjában mutatkozó eme különbség ellenére — ami az országaink és népeink helyzetét meghatározó körülmények miatt elkerülhetetlen — nem volt közöttünk a konfliktusnak semmi eleme. Ellenkezőleg, kölcsönös közeledés történt a tevékenység sok fontos területén.

Boldog lennék, ha nemcsak most, hanem a jövőben is így lenne.

Nem akarunk másokat kioktatni, de meggyőződésünk, hogy a világ békéjét és biztonságát nem lehet háborús szövetségek és szerződéses segítségével, vagy fegyverzet felhalmozása révén elérni.

Mint önök tudják, abban a megítélésükben volt részem, hogy meglátogattam a Szovjetuniót.

Láttam, hogy a Szovjetunióban hatalmas feladatokat tűztek ki és sokat tettek a nép jólétéért. Mindenekelőtt állhatatos és széles körben elterjedt békétörekvést láttam.

Ösztönit hiszem, hogy az önök nálunk tett látogatása elősegíti majd a béke és az együttműködés nagy ügyét.

lyet a város lakossága rendezett számukra. Ehhez a fogadáshoz hozzátenni valamit feleslegesnek tűnik, mert mindenki világosan szökölt és mi csak a nép képviselői vagyunk.

Mégis a magam és kormányunk nevében szeretném forrón üdvözölni Bulganyin urat és többi szovjet vendégeinket.

Nem csupán hivatalos üdvözlés. Az események megmutatták, hogy nagy országaink népei között mélyeség a barátság és kölcsönös megértés, ami sokkal többet jelent minden hivatalos üdvözlésnél. A kölcsönös megértés és a barátság állandóan nőtt annak ellenére, hogy az utak, amelyek országaink hajadnak, különbözőek egymástól.

A problémáink megoldásának módjában mutatkozó eme különbség ellenére — ami az országaink és népeink helyzetét meghatározó körülmények miatt elkerülhetetlen — nem volt közöttünk a konfliktusnak semmi eleme. Ellenkezőleg, kölcsönös közeledés történt a tevékenység sok fontos területén.

Boldog lennék, ha nemcsak most, hanem a jövőben is így lenne.

Nem akarunk másokat kioktatni, de meggyőződésünk, hogy a világ békéjét és biztonságát nem lehet háborús szövetségek és szerződéses segítségével, vagy fegyverzet felhalmozása révén elérni.

Mint önök tudják, abban a megítélésükben volt részem, hogy meglátogattam a Szovjetuniót.

Láttam, hogy a Szovjetunióban hatalmas feladatokat tűztek ki és sokat tettek a nép jólétéért. Mindenekelőtt állhatatos és széles körben elterjedt békétörekvést láttam.

Ösztönit hiszem, hogy az önök nálunk tett látogatása elősegíti majd a béke és az együttműködés nagy ügyét.

lyet a város lakossága rendezett számukra. Ehhez a fogadáshoz hozzátenni valamit feleslegesnek tűnik, mert mindenki világosan szökölt és mi csak a nép képviselői vagyunk.

Mégis a magam és kormányunk nevében szeretném forrón üdvözölni Bulganyin urat és többi szovjet vendégeinket.

Nem csupán hivatalos üdvözlés. Az események megmutatták, hogy nagy országaink népei között mélyeség a barátság és kölcsönös megértés, ami sokkal többet jelent minden hivatalos üdvözlésnél. A kölcsönös megértés és a barátság állandóan nőtt annak ellenére, hogy az utak, amelyek országaink hajadnak, különbözőek egymástól.

A problémáink megoldásának módjában mutatkozó eme különbség ellenére — ami az országaink és népeink helyzetét meghatározó körülmények miatt elkerülhetetlen — nem volt közöttünk a konfliktusnak semmi eleme. Ellenkezőleg, kölcsönös közeledés történt a tevékenység sok fontos területén.

Boldog lennék, ha nemcsak most, hanem a jövőben is így lenne.

Nem akarunk másokat kioktatni, de meggyőződésünk, hogy a világ békéjét és biztonságát nem lehet háborús szövetségek és szerződéses segítségével, vagy fegyverzet felhalmozása révén elérni.

Mint önök tudják, abban a megítélésükben volt részem, hogy meglátogattam a Szovjetuniót.

Láttam, hogy a Szovjetunióban hatalmas feladatokat tűztek ki és sokat tettek a nép jólétéért. Mindenekelőtt állhatatos és széles körben elterjedt békétörekvést láttam.

Ösztönit hiszem, hogy az önök nálunk tett látogatása elősegíti majd a béke és az együttműködés nagy ügyét.

# LÁTOGATÁS AGRÁBAN

Delhi (TASZSZ) N. A. Bulganyin és N. Sz. Hruscsov elvtársak november 20-án el látogattak a Delhitől 200 km-re délkeletre fekvő Agra városába.

A repülőgépek, amelyek N. A. Bulganyint, N. Sz. Hruscsovot és kíséretét szállították, a városról 12 km-re fekvő repülőteret szálltak le. A vendégeket K. M. Munszi, Uttar Pradesh állam kormányzója, valamint a helyi polgári és katonai hatóságok magasrangú képviselői fogadták. A város-hoz vezető út két oldalán a köztér lakói álltak tömör sorfalat, akik nagy utat tettek meg, hogy N. A. Bulganyint és N. Sz. Hruscsovot üdvözöljék.

N. A. Bulganyin és N. Sz. Hruscsov melegen üdvözölte a lakosságot, majd megtekintették a Tadz-Mahal és a mogulok erődjét.

Az erőd egyik termében Szinghal, a bizottság képviselője üdvözölte a vendégeket és átadta nekik a város ajánlékat.

Ezután a megjelentek Viharos tapsa közepette N. Sz. Hruscsov emelkedett szószárra.

N. Sz. Hruscsov többek között a következőket mondotta:

— Engedjék meg, hogy a magam nevében, valamint barátom, Nyikolaj Alekszandrovics Bulganyin és a bennünket kísérő barátaink nevében üdvözöljem önöket és kifejezzem önöknek baráti érzelmeiket és jókívánságainkat. (Taps.)

Biztosíthatom önöket, hogy népünk a maga részéről a legcsodálatosabb baráti érzelmeket táplálja India népei iránt. (Viharos taps.)

Önök a nemzeti felszabadulás és országuk önálló irányításának csodálatos tapasztalatait éltek. De szeretném figyelmeztetni önöket, hogy a szabadságot és függetlenséget csak akkor lehet megszilárdítani, ha fejlesztési tudják iparukat, költözköztetnek pedig a gépjárműt. (Taps.)

Most tekintettük meg az emberi kéz csodálatos alkotását, a gyönyörű sírboltot. Amikor megcsodáltam, azt az épü-

letet, kétféle érzés merült fel bennem: az első az elragadtatás érzése volt: Ez a műemlék népek büszkesége.

De egy másik érzésem is támadt: Újból megértettem, hogy a királyok és csórok mennyire nem kímélték az emberi munkát. Amikor ilyen emlékműveket alkottak adatarendeltjeiket kezével, saját dicsőségükre, az emberek milliói haltak éhen. Ime, az egyik oldalon gazdagság és a másik oldalon nyomorúság.

Bocsássanak meg nekem, ha eltérlek a tárgytól, de el akarom mondani, hogy mit éreztem, amikor megtekinttem ezt a műemléket.

Sok boldogságot és minden jót kívánok mindnyájuknak. (Viharos taps.)

A vendégeket az erőd falánál összegyűlt lakosok ismét lelkesen üdvözölték.

Ezután egy Agrához közeli kertben K. M. Munszi kormányzó villásreggelit adott N. A. Bulganyin, N. Sz. Hruscsov és kíséretük tiszteletére.

A kormányzó nevében ajánlékat: többek között a Tadz-Mahal sírbolt izléses, finom modelljét — nyújtották át N. A. Bulganyinnak és N. Sz. Hruscsov-nak.

N. A. Bulganyin meleg köszönetet mondott és a maga nevében, valamint N. Sz. Hruscsov nevében szintén ajánlékat nyújtott át a vendéglátóknak.

N. Sz. Hruscsov, rámutatva Tadz-Mahal modelljére, ezt mondta:

— Ez a csodálatos ajánlék megmutatja az ország nagyságát és India népének műveltségét. Ennek az ajánléknak értéke felbecsülhetetlen. Azokhoz az ajánlékhoz, amelyeket mi nyújtottunk át önöknek, India iránti legbarátabb érzelmeinket fűzzük hozzá. Mi nemcsak jó időben, kellemes napsütésben vagyunk az önök barátai. Mi minden időben barátok vagyunk és ha bármilyen szél, az indiai nép egészségére ártalmas vihar dúl, gondoljanak ránk és mi soha nem felejtjük el önöket.

Eljen a Szovjetunió és India népeinek barátsága! Hálás köszönet!

A mai ukrán tróck „Tovarisics” című elbeszéléséből.

A hitleristák nagy erőket zúdítottak a partizánokra. Ágyúkkal, tankokkal, bombákkal támadtak rájuk. A partizánok azonban nem engedték be őket az erdőbe, egy lépést sem hátráltak.

Ekkor a fasiszták repülőgépekről valami gyűlékony folyadékot permeteztek az erdőre. A magas fenyők lángot fogtak, mint a gyertya. Egy óra alatt az egész hatalmas erdő lángokban állt.

Vissza kellett vonulni.

Néhány partizán egy kis mocsárban lelt menedéket. A mocsár szinte kiszáradt a szörnyű hőségétől, de itt mégis maradt egy kis víz.

A földhöz simultak. Borzalmos recsegéssel közeledett a tűz. Köröskörül lángolt az erdő. A hatalmas fákat szemünk láttára egy pillanat alatt körülölelte a vörös láng; mintha élőlények lennének volna, remegve dőltek össze. Az izzó levegőben elviselhetetlen füst terjedt — nehéz volt lélegzeni. A sűrű fekete füstől egészen beszéledett körülöttünk.

Nem hittünk a szemünknek, amikor Tokar, öreg partizán mellett egy kis vadkecskét pillantottunk meg. Egyikünk sem vette észre, nonné került ide. Olyan vörös volt a szőre, mint az izzó zsaratnok. Bizalommal közeledett Tokarhoz és az öreg partizán óvatosan magához szorította.

# A KIS VADKECSKE

Írta: J. ZBANACKI

A kis gida egész testében remegett ceruzavékonyágú lábcskáin és bánatos szemekkel bámult a tűzbe.

— Szegénykém, te sem lelsz magadnak helyet! — szólalt meg a partizán, gyöngéden végigsimítva a kis állat fénylő vörös hátát.

Az erdőtüz már a mocsárig hatolt. Az előttünk magasló égerfa levelei úgy kunkorogtak össze, mint valami hatalmas kimenekedő; a mocsár füve kiszáradt. Már-már lángot vet...:

Amint figyelmesen körülnéztem, észrevettem, hogy ott, ahol az erdő korábban tűzét fogott, már egészen elhamvadt a tűz. A fák megszeneledve, dermedten álltak, egészen megfeketedtek a koromtól. Csupán a földön fekvő ágakból csapott fel még néha a láng, már csak a fű és egyes bokrok égtek imitt-amott.

Hirtelen lángot vetett a mocsár egyik vége. A tűz kigyósziszegéssel, recsegve küszölt előre.

Megparancsoltam társaimnak, hogy merüljenek le a mocsárba.

Az öreg Tokar sietve beledugta a kis kecskét a zsákjába, a hátára dobta és csak aztán gazolt bele az ingóványaiba. Egy pere múlva, egymás

# SZALVAI MIHÁLY

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy 1955. november hó 21-én hosszas betegség után elhunyt Szalvai Mihály elvtárs, a magyar néphadsereg altábornagy, országgyűlési képviselő, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának és a Magyar Önkéntes Honvédelmi Szövetség tagja.

Szalvai Mihály altábornagy elvtárs személyében a munkásmozgalom régi, kipezített harcosát, a párt és a magyar néphadsereg egyik kiváló tábornokát veszítettük el.

Szalvai Mihály altábornagy 1899-ben született, 1917 óta részt vett a munkásmozgalomban. 1919-ben belépett a Kommunista Magyarországi Pártjába. Azóta egész életét a forradalmi munkásmozgalom szolgálatában töltötte. Részt vett a néphadsereg fegyveres védelmében, majd a spanyol szabadságharcban, mint a nemzetközi brigád hős Rákosi zászlóaljának parancsnoka. Hazánk felszabadulása után tevékeny munkát fejtett ki honvédségünk megerősítésében és különböző fontos beosztásokban minden erejét, tapasztalatát néphadseregünk szervezésére és megerősítésére fordította.

A Magyar Népköztársaság Minisztertanácsa mély fájdalommal tudatja, hogy Szalvai Mihály altábornagy elvtárs 1955. november 21-én hosszas betegség után elhunyt.

A Magyar Népköztársaság Minisztertanácsa Szalvai Mihály altábornagy elvtársat sajnálattal halottjának tekintti és tevékenységére bizottságot küldött ki.

A bizottság elnöke: Bata István

Szalvai Mihály altábornagy építőkészként lett néphadseregünk egyik vezető tábornoka. Példaképe volt a párt, a dolgozó nép és a nemzetközi munkásmozgalom ügyéért felfeláldozóan harcoló kommunizmusnak. Népköztársaságunk formánya nagyra értékelte fegyveres tevékenységét, ezért a Magyar Szabadság Erdemrend ezüst fokozatával, a Kossuth Erdemrend III. osztályával, a Vörös Csillag Erdemrenddel, két ízben a Magyar Népköztársaság Erdemrendje IV. fokozatával és különböző érdemrendekkel tüntette ki.

A magyar nép, a Magyar Dolgozók Pártja, a Magyar Népköztársaság Kormányzata, népköztársaságunk fegyveres erői örökre megőrzik Szalvai Mihály altábornagy elvtárs emlékét.

Budapest, 1955. november 21. Apró Antal, Bata István, Földes László, Gerő Ernő, Gyurkó Lajos, Hajdú László, Hegedűs András, Janza György, Kovács István, Kovács Imre, Kutika Károly, Madarász Ferenc, Mező Imre, Mező József, Muczina Ferenc, Műnied Ferenc, Németh József, Nógrádi Sándor, Rákosi Mátyás, Rónai Sándor, Sebes Imre, Sebes Sándor, Szabó István, Szabó Pál, Sziklai Sándor, Szőlős Sándor, Tóth Lajos, Ugrai Ferenc, Váradi Gyula.

ván vezérezredes, honvédelmi miniszter, a bizottság tagjai: Nógrádi Sándor vezérezredes, a honvédelmi miniszter első helyettese, Szabó István altábornagy, a honvédelmi miniszter helyettese, Nagyistóth József, az országgyűlés elnöke, Mihályfi Ernő, a Hazafias Népfront főtitkára, Kutika Károly ezredes, a Magyar Önkéntes Honvédelmi Szövetség elnöke. (MTI)

# Megkezdődött a bagdadi paktumban részvevő országok értekezlete

Bagdad. Hírugynökségi jelentések szerint hétfőn délután Bagdadban megkezdődött az úgynevezett közép-keleti védelmi szervezet állandó táncának értekezlete. A paktumban Nagy-Britannia, Irak, Iran, Pakisztán és Törökország vesz részt. Nagy-Britanniát Macmillan külügyminiszter, a többi országot a miniszterelnök képviseli. Az Egyesült Államok megfigyelőt küldött Bagdadba.

A nyugati hírugynökségek kommentárokra fűztek a tárgyalásokhoz. A Reuter kiemeli, a mostani értekezletnek az az egyik fő célja, hogy a nyugati hatalmak milyen módon tudják legjobban ki-terjeszteni védőszárnyukat a paktum közép-keleti tagjaira.

Az angol hírugynökség egyik-másik kommentárja hangsúlyozza, hogy a nyugati hatalmaknak azért van nagy szükségük erre a szervezetre, mert most „40 millió” arab emelkedik ki ebben a térségben a feudalizmusból... és ezeket nem vonzza a kapitalizmus, ezzel szemben körtükben növekszik a nemzeti mozgalom, amit a Reuter „kommunizmusnak” nevez.

nek az az egyik fő célja, hogy a nyugati hatalmak milyen módon tudják legjobban ki-terjeszteni védőszárnyukat a paktum közép-keleti tagjaira.

Az angol hírugynökség egyik-másik kommentárja hangsúlyozza, hogy a nyugati hatalmaknak azért van nagy szükségük erre a szervezetre, mert most „40 millió” arab emelkedik ki ebben a térségben a feudalizmusból... és ezeket nem vonzza a kapitalizmus, ezzel szemben körtükben növekszik a nemzeti mozgalom, amit a Reuter „kommunizmusnak” nevez.

# A MEGYEI V

Fejlődő országok egyik legnagyobb szervezett véréllátója. Ma már hazánk mezébe, gyógyim eljut a vér, hogy felhasználhassák életéért vívott harcól napra újabb erünk el a gyógyító átömlesztéssel és annak, hogy egyr mennyiségben használják a népköztársasági gyító eszközöket. Ezért nagy jelentőségű a Megyei Vértanulmányos már november teljesítette egész év vért termelési tervét is hozzájárult ahh gyógyintézmények tüknek megfelelő segítséget kaphassanak gyógyító munkájuk betegeik minél előtérhessenek munkájukhoz.

Sok olyan esetben beszélni a sebesültek és gyermekekkel a múltban volt a beteg meghalt, szükség esetén tőle rendelkezésre állt József 18 liter

Szerdán a halalos sé

A Megyei Ügyosztotta a vadratkos emberölés büdőt Rézműves József városi lakos es elien.

Mint ismeretes, ber 8-án este Rézműves József balmozdult kás és nyolc tátilnyonó többsérmunkás, a Böldművesközvetéjében italogalott nyiségű bor és gyasztása után dalolnak, táncolnak. A boltvezető a duhajkodó táncot hagyják vozzanak a hársármunkások a nem voltak haj a boltvezető a boltzokodók segítskívtől tette Rézműves József sármunkások — Lajos, valamint tésével tömegverdeményeztek, Ak

### FIATAL technikusok között A DOHÁNYGYÁRBAN

A debreceni Dohánygyár talán legfontosabb üzemege a laboratórium, mert itt mintegy kétszáztechnikus dolgozik az egész gyár munkáján. Ide érkeznek először a nyersanyagok, itt vizsgálják meg a felkészült gyártmányokat és végül a kész szivarok a laboratóriumban történő gondos ellenőrzés után kerülnek a dohányzók tárcájába.

A laboratóriumban mindig lázas munka folyik. Így volt ez látogatásunk alkalmával is. A laboratórium vezetője, Szabó József és a többi munkatársak serényen tevékenykedtek a lombikok és kémcsövek világában. A laboratóriumban sok fiatal dolgozik. Hamza Judit például a múlt évben szerezte meg a diplomát és mint végzős került a Dohánygyárra. Eppen a cigarettákat boncolta fel, hogy nedvességtartalmaikat vizsgálja. Elmondta, hogy a nedvességtartalmat megvizsgálják a nyersanyagban, a felkészült gyártmányban és a kész árúban egyaránt. Természetesen gyártás közben is végzik a nedvességméréseket. Ezek a mérések bár tájékoztató jellegűek, a gyártás szempontjából mégis nagyon fontosak. Ilyen méréseket eddig nem tudtak végezni, mert nem volt műszer. A gyár vezetősége azonban segített és megvásárolta a mintegy 16 000 forint értékű gyorsnedvességmérő elektromos készüléket. Ezzel a készülékkel dolgozik Csapó Gizella technikus, aki

ebben az évben végzett a debreceni Dohányipari Technikumban, és most végzi a kötelező üzemi gyakorlatot.

A laboratóriumban egyébként nedvességmeghatározáson kívül nikotinkivonással is foglalkoznak. A kész árúból kivonva, rendszeresen meghatározzák a gyártmányok nikotintartalmát. Külső vállalatoknak is dolgozik a laboratórium. Nedvességmeghatározásokat végeznek a fermentáló és bevaltó vállalatnak. A vágóhid számára a salakéghetőséget vizsgálják.

A Dohánygyárban mind a laboratóriumban, mind a külföldi osztályokban sok fiatal dolgozik. A gyár vezetősége általában segíti őket munkájukban. A fiatal végzőknek, illetve technikusoknak azonban még ennek ellenére is vannak problémáik. Hamza elvtársnő például elmondta, hogy sok esetben nem végez szaktudásának megfelelő munkát. Hasonló probléma másoknál is van. Persze az igazság az, hogy a technikusoknak a gyár minden részlegét meg kell ismerniük. Ezért helyes az, ha más-más munkaterületre osztják be őket. Más a helyzet azonban Csapó Gizellánál, aki eddig bálabontást végzett és csak nemrég helyezték át a laboratóriumba. A fiatal szakemberek további eredményes munkájához a gyár vezetőségének sokoldalú és állandó segítsége szükséges.

B. L.

### Két kiváló ifjúmunkás

A Kefeyvár stancműhelyében sok szorgalmas és öntudatos ifjúmunkás dolgozik. Közülük is Tóth Erzsébet, H. Szabó Juliánna végző példamutató munkát. Tóth Erzsébet elvtársnő még az ifjú sztahanovisták első megyei tanácskozásán megfogadta, hogy növeli a termelékenységét és csak kifogástalan terméket ad ki a keze közül. Tóth Erzsébet elvtársnő azóta mindenben betartotta adott szavát. Régi átlagához viszonyítva 4-5 százalékkal többet termel, ezenkívül a minőségben és a munkafegyelmében is példát mutat dolgozó társainak. Jó munkája jutalmul Tóth elvtársnő november

7-én a szakma kiváló dolgozója jelvényt és oklevelet is megszerzte.

Tarsa, H. Szabó Juliánna ifjúmunkás ugyancsak kitűnő magáért. Tóth Erzsébet hasonlóan állandóan túlteljesíti normáját és ahogy mondja, még ebben az esztendőben sztahanovista szeretne lenni. Reméljük, hogy H. Szabó Juliánna kivánsága rövidesen teljesül, s a többi fiatalokkal együtt ő is kiváló dolgozó lesz.

Tóth Erzsébetet a már előbb említett kitüntetések mellett a DISZ városi bizottsága is dícséretben részesít, mivel adott szavának példamutatóan eleget tett.

### A polgári eljárásban négy tsz-ben készült el a zárszámadás

Termelőszövetkezetekben az őszi munkák végzése mellett mindenütt megkezdődtek a zárszámadások készítése. A polgári eljárásban eddig mintegy négy termelőszövetkezetben készült el a zárszámadás, így többek között az egykori Béke, Petőfi és Tancsics Termelőszövetkezetekben. A tisz-

gyulabázi Szabadságban is befejeződött a zárszámadás elkészítése.

Az eddigi tapasztalat azt mutatja, hogy a termelőszövetkezetek ez évben komoly mértékben megerősödtek, nőtt a szövetkezeti vagyon, egy-egy munkaeségre több részese-des jut, mint az elmúlt esztendőben.

### Egészségügyi nap Ebesen és Balmazújvároson

A napokban Ebesen és Balmazújvároson egészségügyi napot rendeztek egészségügyi szerveink. Az egészségügyi napok célja, hogy az általános orvosi vizsgálaton minél többen megjelenjenek, orvosi ellenőrzésben részesüljenek. Ezzel rengeteg betegséget lehet megelőzni, járványok és fertőzések eljéteit.

Ebesen, ebben az egészségügyi szempontból valaha elhanyagolt községben mintegy kilencvenen jelentek meg orvosi vizsgálaton. Többek között a gyermekorvos 22 gyermeket és csecsemőt ellenőrzött, a fogászati pedig harmincötven részesült orvosi vizsgálatban.

Balmazújvároson szintén eredményes volt az egészségügyi nap. A község dolgozói készülőre várták, az ott munkálkodó egészségügyi dolgozók igyekeztek eredményesen

előkészíteni. A vizsgálaton meg is jelentek 285-en, ebből szűrővizsgálaton 177-en, a belgyógyászati vizsgálaton 48-an, a többiek pedig egyéb orvosi vizsgálaton. Kondor László tanársegéd az egészségügyi nap alkalmával a mozi helyiségében a fertőző betegségekről tartott előadást, amelyet filmvetítéssel szemléltetett. Hogy milyen érdeklődés mutatkozik az előadás iránt, mi sem igazolja jobban, mint hogy több mint 500-an voltak rá kíváncsiak.

Az egészségügyi nap sikereit mind Ebesen, mind Balmazújvároson dícséret illeti a tanács, a Vöröskereszt és az egészségügyi dolgozók, akik szervezték és előkészítették, valamint az orvosokat, akik életmentő munkájukkal egyre hatékonyabban védik dolgozóinkat.

### Járdányi Pál Kossuth-díjas zeneszerző előadása a Kossuth Lajos Tudományegyetemen

Az általános művelődés, illetve a kulturális nevelés új szerve, a Kulturális Akadémia szombaton kezdte meg munkáját a Kossuth Lajos Tudományegyetemen. Az akadémia célja, hogy értékes zenei képző és népművészeti ismereteket adjon az egyetem hallgatóinak. A félévi programjának lényegét Bartók Béla művészetének megismerése kepezi.

Az első előadásra szombaton délután 4 órakor, az egyetem aulájában került sor Bartók, Kodály és a népzene címmel. Az első zenei plenarum oly nagy vitát kavart problémák Wehner Tibor zongoraközreműködésével.

Járdányi Pál Kossuth-díjas zeneszerző, a kérdés kiváló ismerőjének megvilágításában tartottak fel előtűnt. A modern magyar zene megújulásának bonyolult kérdéseiről olyan művész előadását hallgathattuk, aki maga is e megújulást munkálja, s akinek nagyszerű Vörösmarty szimfóniáját nem is olyan régen mutatták be Debrecenben.

Az akadémia további programja során Molnár Antal zenetörténész és Lendvai Ernő, a győri Zeneművészeti Szakiskola igazgatója, a kitűnő Bartók monográfus beszéltem majd egy-egy előadásban Bartók életéről és műveiről.

Az előadások és az elemzések során bemutatásra kerülő művek olyan kulturális emlékmények, amelyek képeinek egyetemes ifjúság zenei érdeklődésének legkedvezőbb alakítására. Erre pedig nagy szükség van. Itt az ideje, hogy az egyszerű dolgozó emberek gyermekei a szép, nemes muzsikának, az emberi érték nagyszerű formálójának is érte birtokosai válnanak. Erre a magaslatra nem könnyű feljutni, de a szépség, a zene és az ilyen előadások utat verhetnek a zeneértés magaslataihoz. Ezért lenne jó, ha nemcsak az egyetemisták, de városunk minden érdeklődője, s főképp pedig a középiskolák diákjai is elnének ezzel a lehetőséggel. Az egyetem vezetői szívesen hívják és várják őket.

### A vas- és fémgyűjtés sikeréért

A gördülőcsapágygyáriak üzenei Naponta sok-sok tonna nyers- és hulladékvasat használnak fel a Gördülőcsapágygyárban. Különösen az öntődeszák szűkebbé válnak. Mivel a gyár a géptörzsek jelentős részét állami gazdaságokból és géppálmásoktól kapja, a dolgozók biznak abban, hogy az előbb említett két szektor méltán kiveszi részét a vas- és fémgyűjtésben.

Az elosztás szerint megkapott hulladékvasból és géptörzsekből (természetesen megfelelő nyersvas hozzáadásával) a gyár igen értékes üzemi és mezőgazdasági alkatrészeket készít. Többek között traktorokhoz szükséges csava-

rokot, felszereléseket, tüzhelylapokat stb. A Gördülőcsapágygyár öntődeszék dolgozói ezenkívül jelenleg is egy nagyobb méretű turbina elkészítésén fáradoznak. A turbinát a Szerencsi Cukorgyár rendelte meg.

Hogy a munka továbbra is folyamatos legyen, Gondola Kálmán programos, Nagy József formázó és a többiek kérik az állami gazdaságokat, géppálmásokat, hogy gyűjtsenek össze minden felesleges vas-hulladékot a termelés további növelése, valamint a lakosság részére szükséges közszükségleti cikkek gyártása érdekében.

### Élüzem cím és az elmaradás

Nagy dolog és jóleső érzés az élenjárók között lenni. Akik az élüzem címet már többször is megszerezték, azok tudják csak igazán. Megleghangú, kedves ünnepek zajlanak le ilyenkor a munkában élenjárókat külön megjutalmazzák.

A Dohánygyárban és a Hajdú megyei Malomipari Egyesülésnél már kétszer került sor ilyen örvendetes eseményre az utóbbi fél évben. A jó munkát dícséző felszólalások után, mikor a kiváló dolgozó kitüntetések és pénzjutalmak gazdára lettek, összeesengtek a poharak. Folyt a mulatság világos virradatig. Búcsúzóul aztán majd mindenki azzal a jókívánsággal vált el, hogy viszontlátásra a negyedik negyedévben.

Ebben a viszontlátásban kétségkívül sok előlegezett bizalom van, azonban... Ha az októberi statisztikai kimutatást nézzük, azonnal szemünkbe tűnik, hogy sem a Dohánygyár sem a Malomipari Egyesülés nem teljesítette a tervét. Mi az oka ennek, mi történt? A dolgozóknak van a hiba, vagy más ok játszott közre az elmaradásban?

Az elmaradásban az októberi statisztikai kimutatást nézzük, azonnal szemünkbe tűnik, hogy sem a Dohánygyár sem a Malomipari Egyesülés nem teljesítette a tervét. Mi az oka ennek, mi történt? A dolgozóknak van a hiba, vagy más ok játszott közre az elmaradásban?

Először a dohánygyáriakkal beszélgetünk. Kozma elvtárs párttitkár azt mondja, hogy a 0,2 százalékos adósságnak egyedül a nikotín az oka. Mennyiségi tervekét ugyanis több, mint egy millió 300 ezer szivar-kával és 50 kiló nyers oldattal túlteljesítették, mégis... A hordóknak szállított nikotín árát a dohányipari igazgatóság csak november elsején adta meg, így az üzem pénzügyi terve nem úgy alakult, ahogy számították. A 13 500 helyett ugyanis csak 13 200 forintban állapították meg a hordók átvétel árát. Ez pedig 12 ezer forint előre nem látott kiesést jelentett.

Kozma elvtársnak kétség-

kívül igaza van. Azonban, hogy a gyártat a továbbiakban se érje meg a tervek, nemcsak ezt az egy dolgot kell látni. A szállítás gépesítésének gyorsabb megoldása, a géppálmások további csökkentése, nem utolsósorban a jobb minőség elérése, mind mind olyan tényezők, amelyek fokozottabb érvényesítése nélkül az élüzem cím további elnyerése alig lehetséges.

A Hajdú-Bihar megyei Malomipari Egyesülésnél szintén a fenntekhez hasonló okok miatt maradtak el októberben. Az egyesülés főkönyvelője szerint ugyan- is a vártnál kevesebb volt a vámörlés, továbbá megszűnt Debrecenben a rizszontalításra a negyedik negyedévben.

Ez az álláspont is elfogadható, nagy meglepetésünkre azonban a Statisztikai Hivatal Hajdú megyei igazgatósága nem ismeri a fenti érvelést. Hozzájuk az egyesülés ugyanis semmi magyarázatot nem küldött, sőt az Endrédi elvtárs által megadott 83,4 százalékos tervteljesítés helyett csak 74 százalékot jelentettek; ami a megyei értesítőben is így szerepel. Ezek után az érvelés az embernek, hogy némi kozmetikálás van az egész dolog mögött.

Elüzem cím után megtorpanni, vagy legalábbis gyengébb munkát végezni, kellemtlenül hat. Lehet, hogy nincs komolyabb baj, de feltesszük a kérdést, nem lehetne-e másképp, jobban?

K. T.

### A MEGYEI VÉRKONZERVÁLÓ ÁLLOMÁS MUNKÁJÁRÓL

Tejelődő egészségügyünk egyik legnagyobb vívmánya a szervezett vérellátás kiépítése. Ma már hazánk minden körzetében, gyógyintézményeibe eljut a vér, hogy orvosaink felhasználhassák a betegek életéért vívott harcban. Napról napra újabb sikereket érünk el a gyógyításban vératómlesztéssel és ez az oka annak, hogy egyre nagyobb mennyiségben használják fel ezt a nélkülözhetetlen gyógyító eszközt kórházainkban. Ezért nagy jelentőségű, hogy a Megyei Vérkonzerváló Állomás már november 15-re teljesítette egész évi konzervatív termelési tervét és ezzel is hozzájárult ahhoz, hogy a gyógyintézmények szükségleteiknek megfelelő vérmennyiséget kaphassanak korszerű gyógyító munkájukhoz és a betegek minél előbb visszatérhessenek családjukhoz, munkájukhoz.

Sok olyan esetről tudnának beszélni a sebes-, szülész-, bel- és gyermekorvosok, amikor a múltban vérhiány miatt a beteg meghalt. Ma már szükség esetén több liter vér is rendelkezésre áll, pl. Baranyai József 18 liter vért kapott,

míg hazamehetett a belosztályról, Szönyi Istvánné 2 liter vért kapott a szülészeten és Lázár Erzsébet égett gyermek pedig heteken keresztül kapott vérplazmát, míg édesanyja boldogan hazavihette.

Ezektől eltekintve még többi sok ezer vératómlesztéshez a szükséges vért dolgozóink és háziasszonyaink biztosítják, akik a Vöröskereszt felvilágosító munkája nyomán megértették, hogy a veradás — amellyel beteg embertársainkon segítünk — a szocializma humanizmus és a legmagasabbrendű hazafiság megnyilvánulása.

Itt is köszönetünket fejezzük ki a meggyógyított betegek nevében a Járműjavító, Dohánygyár, Göcs, Orvosi Műszergyár, megyei tanács, Tervező Iroda dolgozóinak és a többieknek, a sok háziasszonyoknak, és kérjük őket, mind több dolgozó társukat győzzék meg a veradás nemesezzéjéről, hogy még jobban hozzájárulhassunk a betegek mielőbbi felgyógyulásához.

F. dr. Aszódi Lili vezető főorvos

### Szerdán tárgyalja a Megyei Bíróság a halalos sérüléssel végződött balmazújvárosi verekedés bűnügyét

A Megyei Ügyészség elkészítette a vádiratot a szándékos emberölés bűntettével vádolt Rézműves József balmazújvárosi lakos és nyolc társa ellen.

Mint ismert, ez év október 8-án este Rézműves József balmazújvárosi sármunkás és nyolc társa, akiknek túlnyomó többsége szintén sármunkás, a Balmazújvárosi Földművelésügyi igazgatóságban tartották. Nagy mennyiségű bor és pálinka elfogyasztása után a helyiségben daloltak, táncoltak Rézművesék. A boltvezető felszólította a duhajkodó társaságot, hogy a táncot hagyják abba és távozzanak a helyiségből. A sármunkások azonban erre nem voltak hajlandók, mire a boltvezető a helyiségben tartózkodók segítségével ajtón kívül tette Rézműveseket.

A kocsimárból az utcára tett sármunkások — id. Rézműves Lajos, valamint két fia vezetésével — elrelátathatólag szombaton hirdemnek ítéletet,

és a földig ütlegelték. A verekedés alkalmával a két Rézműves testvér a békésen hazafelé tartó Balogh Lászlót, a földművelésügyi igazgatóságot is megragadták, ahol érték, ott ütötték, verték, majd Rézműves József biciskával többször hátszúrta Baloghot. Az emberi mivoltukból kivétel nélkül sármunkásoknak még ez sem volt elég, a közben összeesett Balogh Lászlót a földön tovább ütötték, verték, rugdalták, míg csak meg nem halt. A helyszínrre kihívott orvos, már csak a beállott halált tudta megállapítani. A többi vádlott, Drága Zoltán, Botos András, Náni János, Bakó József, Száva Adam és társai a szövetkezet italboltja előtt elhaladó békés járókelőket megtámadva, azokon nyolc napon belül gyógyuló sérüléseket okoztak.

Rézműves József és nyolc társa holnap, szerdán kerül a Megyei Bíróság elé. Úgyükben — előrelátathatólag szombaton hirdemnek ítéletet,

### A NÉPLAP POSTÁJÁBÓL

#### Megkezdődött a fakitermelés Savóskúton

Savóskúton még októberben megkezdtek a fakitermelést, hogy mire a hideg beáll, akkorára megfelelő mennyiségű fát termeljenek a lakosság számára. Jelenleg 20 fő termeli a fát. Ez a létszám azonban nem elegendő ahhoz, hogy az évi tervünket, a 280 köbméter fát kitermeljünk. A gazdaság vezetői mindent megtesznek annak érdekében, hogy az előirányzott tervet végrehajtsák. Ennek érdekében annyi dolgozót veszünk fel, amennyi ké-

pes lesz arra, hogy a 280 köbméter fát kitermelje.

A fakitermelés időben elvégzéséhez nagy segítséget nyújtanak a hajdúsamsoni Szabadság TSZ dolgozói is, akik a vetés befejezése után több mint 40 fő részvételével jönnek fát termelni. Az ilyen segítséggel minden bizonyos december 10-ig teljesítjük is a tervünket.

Orbán József erdősz

#### Jól kerestek a tagok a magyarhomorogi Előre Termelőszövetkezetben

Ebben a gazdasági évben is megállta helyét a magyarhomorogi Előre Termelőszövetkezet tagsága. A tagok becsületes munkájuk után megkapják az őket megillető jövedelmet. Csak egy-két példát említek. Loós Imre 679 munkaegységre 2875 kilogramm búzát, 1770 kiló árpat, 30 kiló almát, 2500 kilogramm szalmát és 2700 forint cukrot és 3740 forint készpénzt kapott előlegként.

P. Tarsoly Péter negyedmagával dolgozott a szövetkezetben és 1152 munkaegységet ért el. Előlegként 4730 kilogramm búzát, 2746 kiló árpat, 50 kiló almát, 7500 kiló szalmát, 194 kiló cukrot kapott. A zárszá-

madás után pedig 1152 kiló búzát, 1268 kiló árpat, 28 kiló almát, 2500 kiló szalmát, 83 kiló cukrot kapott előlegként. A zárszámadás után még 492 kiló búzát, 492 kiló kukoricát és 2844 forint készpénzt kap szűszesen. Már tervezeti, hogy mit fog ebből a jövedelemből venni.

Sorolhatnám még azoknak a szövetkezeti tagoknak a nevét, akik becsületes munkájuk után megelőlegezéssel vették haza a terményüket.

Tarsoly János levelező

#### A Debreceni Állami Áruház segítése...

A Debreceni Állami Áruház a napokban felkereste a berek-böszörményi Petőfi Termelőszövetkezetet. Előzetes megbeszélésre jöttek el hozzájuk és hoztak olyan árucikkeket, amelyek a szövetkezetünk tagjainak igen nagy szüksége van. Ezzel a segítségükkel levették a szövetkezet asszonyainak a válláról a beszerzés gondját, hiszen az Állami Áruház az árucikkeket nagy választékkal, kiváló minőséggel tudta előlítani.

Bere Sándor, az FSZ elnöke

Mi ezt úgy értékeltük, szövetkezetben, mint a város és a falu összefogásának megnyilvánulását, mint a munkásságát segítségnyújtása a dolgozó parasztság felé. Az a kérem, amire a szövetkezetünk tagjai közül igen nagy szüksége van. Ezzel a segítségükkel levették a szövetkezet asszonyainak a válláról a beszerzés gondját, hiszen az Állami Áruház az árucikkeket nagy választékkal, kiváló minőséggel tudta előlítani.

Bere Sándor, az FSZ elnöke

